

ふじみまち楽しく学べる英語研修

Day 3 PR英短文の作成・発表

November 11, 2022

Yo Watanabe

講座概要

宿題：
日本語の自社PR文
(150文字以内)



Day 1

ビジネス英語についての
理解・基礎英語スキル向上

1. 成功事例
2. 伝わる英語・
異文化コミュニケーション
1. 自己紹介・基礎会話

9月9日

Day 2

実践的な英語スキルの向上

1. メール対応
2. オンラインミーティング
3. 個別対応
4. おもてなし・まとめ

10月7日

Day 3

自社PR英短文の作成

1. 日本語自社PR文レビュー
2. 英文作成
3. 海外向けPRポイント
4. 振り返り

11月11日

Co-creation 共創



Safe space 心理的安全な場

- 素朴な質問大歓迎！
- 誰も正解を持っていない！



Enjoy!

楽しくないと広まらない！
続かない！



伝わる英語とは？

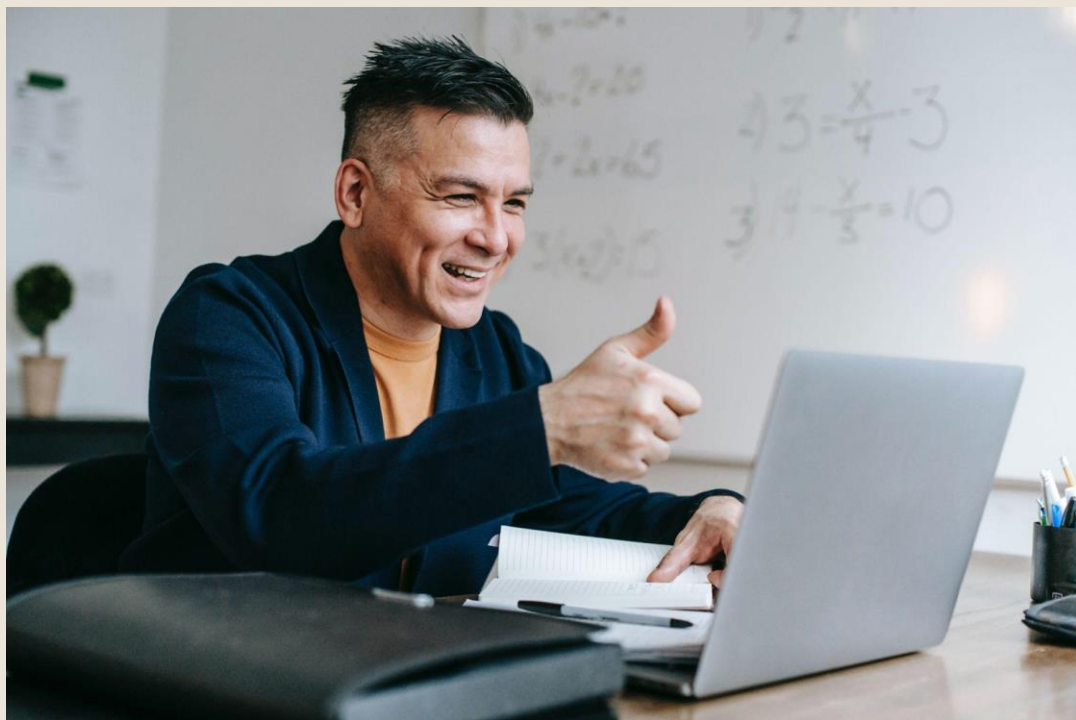
思いやりの気持ちを

簡単な言葉でも

伝えられる英語

伝わる英語とは？

間違っても良いので
知っている単語を使って
声をかけてみましょう！





DeepL 翻訳ツール



前回の復習：

各自前に出て

読み上げてください

参加者属性

オーディオ
機器開発
製作・販売

映像製作

お菓子
製造販売

農業・
製造業

自動車
整備業

モータ
製造

不動産業

自己紹介キーワード

I am ---. or S/he is ---.

オーナー

Owner

技術者

Engineer

カメラマン

Photographer/videograher

デザイナー

Designer

不動産屋

Real estate agent

ケーキ職人

Pastry chief

自己紹介キーワード

We grow roses.

バラを育てています

I make speakers/cakes/websites.

スピーカー/ケーキ/モーター/サイトを作っています

I sell lands and houses. 土地や家を売っています

We run an auto repair shop. 車の修理屋です

We fix cars.

車の修理をしています

自己紹介

自分を紹介

I am (名前) , **I am in** (担当業務) .

I will be your guide today.

(業務内容) を担当しています、(名前) です。

今日の案内をさせていただきます。

同僚・上司を紹介

This is (名前) , **s/he is** (役職) / **in** (担当業務) .

(役職/担当業務) の (名前) です。

自己紹介キーワード

担当部署

I am in ---. or S/he is in ---.

営業	Sales
技術	Engineering
総務	Administration
製造	Manufacturing
人事	Human Resource
広報	Public Relation
販売促進	Promotion
企画開発	Project Planning

役職

I am ---. or S/he is ---.

社長	President/CEO
専務	Senior Executive Director
常務	Executive Director
工場長	Factory Manager
部長	Manager
課長	Section Chief
係長	Section Head
主任	Supervisor

お客様の話への反応

I know.

分かります。

I see.

なるほど。

That's true.

本当ですね。

That's interesting.

興味深いですね。

That's amazing.

すごいですね。

We feel the same way.

共感します。

Factory tour (工場案内)



工場案内：会社概要

Our company mainly makes high-quality motors. 主に高品質のモータを造っている会社です。

Our business partner is mostly Japanese/overseas' automotive companies.

主に日本/海外の自動車メーカーと取引をしています。

We are hoping to expand in overseas.

海外の取引先を増やしていきたいと思っています。

工場案内：質問・PR

Do you have any questions? 質問はありますか？

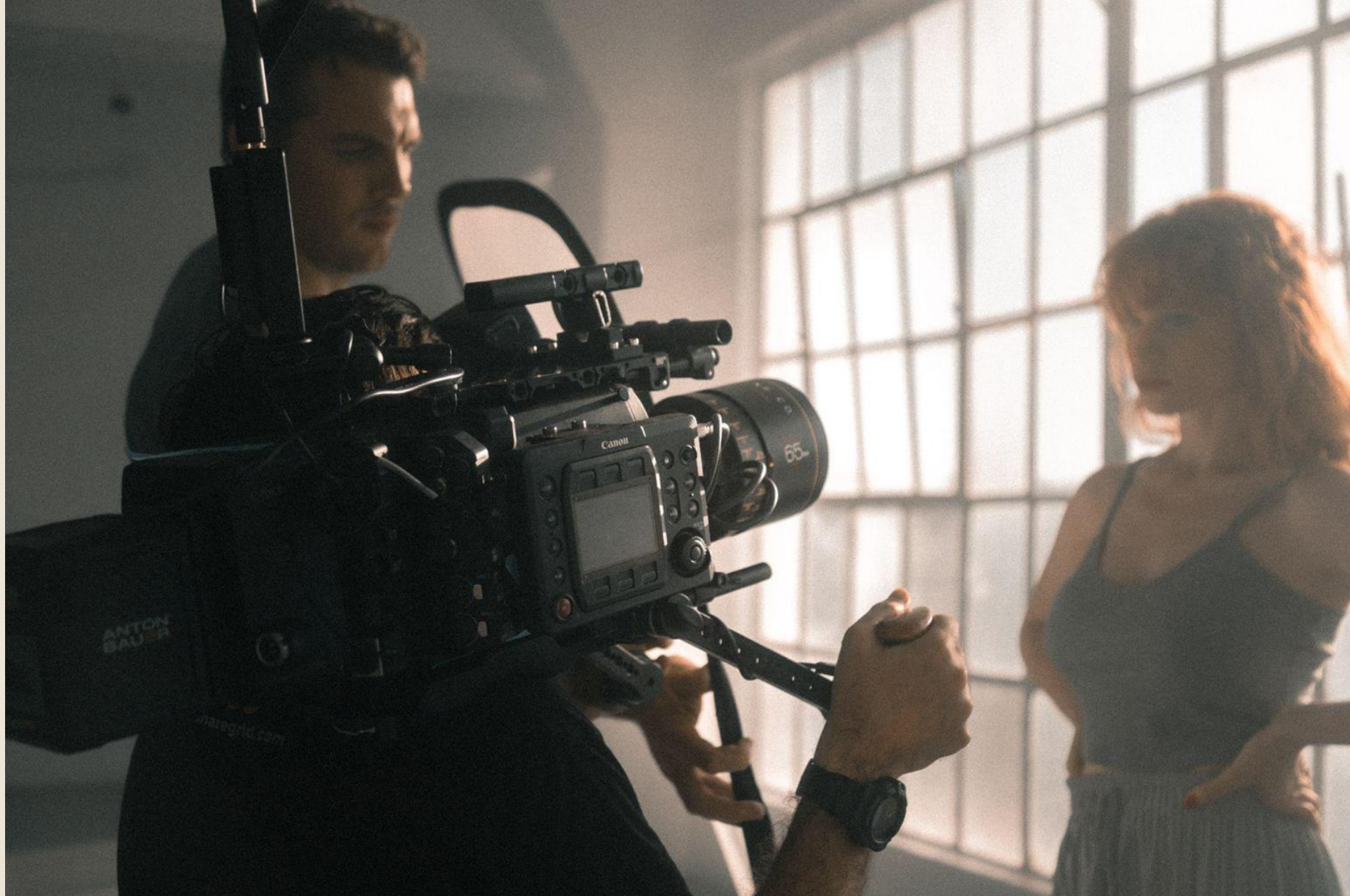
What do you think of our factory?

弊社の工場についてどう思われますか？

This is what makes our factory unique.

ここが弊社の工場の強みです。

Shooting a documentary film (ドキュメンタリーの撮影)



映像制作：ドキュメンタリーインタビュー

- **Please share your story.**
- **highlights and challenges.**

ご経験/ハイライトや挑戦をお話してください。

How did you feel when it happened?

その時どのように感じましたか？

What would be your message for your

son? 息子さんに伝えたいメッセージはありますか？

映像制作：ドキュメンタリー 撮影

Look straight into the camera.

カメラを真っ直ぐ見てください。（目線ください）

Please stand here and start walking.

ここに立って歩き始めてください

Can you turn to the right?

右側を向いてもらえますか？

Now shooting. 撮影しています。

Hiring (採用)



採用：募集

We are looking for a new staff. Would you like to work with us?

新しいスタッフを探しています。一緒に働きませんか？

We would love to welcome someone who is not from Japan to promote diversity.

多様性のある職場作りのために、
日本出身でない方を採用したいんです。

採用：募集

No experience is needed!

We will try communicating in English or we can teach Japanese while you work.

経験不問です。英語でのやりとりにもトライできますし、働きながら少しずつ日本語を教えることもできます。

You are hired! When can you start

working? 採用です！いつから働き始められますか？

Akiya house viewing (空き家の内見)



内見：案内

This house was built about 100 years ago.

およそ100年前に建てられた家です。

It is fully renovated, move-in ready!

リノベーションされていて、すぐに住み始められます

It needs a lot of renovations, which will cost around 5 million yen.

大規模な修繕工事が必要で、工事に500万円ほどかかります。

内見：立地

**It is in the the local village community,
you will not be lonely!**

地域の集落の中にある家なので、寂しくないですよ。

**It is in the summer house area, not many
people are around in the winter.**

夏用別荘地にあるので、冬は人が少なくなります。

You will need a car to go anywhere.

どこに行くにも車が必要です。

Rose water's Instagram post (ローズウォーターのインスタ投稿)



@lunaesparkling

ローズウォーター：成分・工程

Botanically infused 植物の自然の力を借りた

Mindful manufacturing / distillation

持続可能な製造 / 蒸留

100% natural 自然のものしか使っていない

Suger free 砂糖不使用

Cruelty free 動物実験を行っていない

ローズウォーター：飲料

Rose water drink

飲料用ローズウォーター

Botanical drink

植物由来ドリンク

Healthy living

健康的な生活

Beautiful hydration

美しい水分補給

Wellbeing

ウェルビーイング

Speaker (speaker)



職人仕事

Handcrafted

手作り（精密・全てのパーツが手作り）

Custom made

カスタム製品

Artisanal

職人仕事の

Boutique

小規模で質の高く独創的な

職人仕事・高品質

Artisanal, handcrafted speaker

職人技の手作りスピーカー

Hand made by expert Japanese cabinet makers 一流日本家具職人による手作り

Stunning boutique speaker

小さいが高品質でユニークな美しいスピーカー

PR英単文を

作っ
てい
きま
しよ
う

講座概要

宿題：
日本語の自社PR文
(150文字以内)



Day 1

ビジネス英語についての
理解・基礎英語スキル向上

1. 成功事例
2. 伝わる英語・
異文化コミュニケーション
1. 自己紹介・基礎会話

9月9日

Day 2

実践的な英語スキルの向上

1. メール対応
2. オンラインミーティング
3. 個別対応
4. おもてなし・まとめ

10月7日

Day 3

自社PR英短文の作成

1. 日本語自社PR文レビュー
2. 英文作成
3. 海外向けPRポイント
4. 振り返り

11月11日

宿題

海外の方に向けて発信したい文章を
まずは日本語

150文字以内で作成ください。

HP、SNS、パンフレット掲載用の自社概要、
スタッフ募集、ドキュメンタリーの企画など
文章の内容・用途は自由です。

英文作成

ゴッコー電工
日野さん

ゴコー電工 日野さん

今や生活に必要な不可欠なモータ。

様々な用途で使われるモータの

設計・開発・製造を行っているゴコー電工。

多品種少量で、お客様のご要望に応じた製品を作っています。

築き上げてきた高い技術力を活かして

高効率で高品質なモータを作り続けています。

未来をより一層豊かに、夢のあるモータを

一緒に作り上げていくことができる会社です。

ゴコー電工 日野さん

ゴコー電工は日々、若手からベテランまでみんなが挑戦し続けている会社です。

たとえ一人一人の力は小さく、失敗することがあっても前向きにとらえ成長しているチームです。

Vision・Values・MissionのVVMを経営理念に掲げ、チームゴコーで時代のニーズに合わせた多種多様な取り組みをしています。

ゴヨー電工 日野さん

会社のことを多くの人に知ってほしい。
いろいろなことに挑戦している会社である。
若手が多く、若手が活躍できる会社。

ゴコー電工 日野さん

今や生活に必要不可欠なモータ。

様々な用途で使われるモータの

設計・開発・製造を行っているゴコー電工。

多品種少量で、お客様のご要望に応じた製品を作っています。

築き上げてきた高い技術力を活かして

高効率で高品質なモータを作り続けています。

未来をより一層豊かに、夢のあるモータを

一緒に作り上げていくことができる会社です。

ゴコー電工 日野さん

ゴコー電工は日々、若手からベテランまで
みんなが挑戦し続けている会社です。

たとえ一人一人の力は小さく、失敗することがあっても
前向きにとらえ成長しているチームです。

Vision・Values・MissionのVVMを経営理念に掲げ、
チームゴコーで時代のニーズに合わせた
多種多様な取り組みをしています。

ゴヨー電工 日野さん

様々な用途で使われる高品質なモータの
設計・開発・製造を行っているゴヨー電工。

ゴコー電工 日野さん

様々な用途で使われる高品質なモータの
設計・開発・製造を行っているゴコー電工。

Goko Denko

**designs, develops, and manufactures
a wide variety of high-quality motors.**

ゴコー電工 日野さん

多品種少量で、お客様のご要望に応じた製品を作っています。

ゴヨー電工 日野さん

多品種少量で、お客様のご要望に応じた製品を作っています。

**To meet our customers' needs,
we produce small quantities
of each product type.**

ゴコー電工 日野さん

ゴコー電工は日々、若手からベテランまで
みんなが挑戦し続けている会社です。

ゴコー電工 日野さん

ゴコー電工は日々、若手からベテランまで
みんなが挑戦し続けている会社です。

**Goko Denko is a company where
everyone, from the youngest
to the most experienced,
continues to take on challenges every day.**

ゴコー電工 日野さん

前向きにとらえ、チームゴコーで時代のニーズ
に合わせた多種多様な取り組みをしています。

ゴコー電工 日野さん

前向きにとらえ、チームゴコーで時代のニーズ
に合わせた多種多様な取り組みをしています。

**Team Goko takes
a forward-looking approach
to engage in new projects
with diverse needs.**

ゴコー電工 日野さん

Goko Denko designs, develops, and manufactures a wide variety of high-quality motors. To meet our customers' needs, we produce small quantities of each product type.

Goko Denko is a company where everyone, from the youngest to the most experienced, continues to take on challenges every day. Team Goko takes a forward-looking approach to engage in new projects with diverse needs.

英文作成

澤井さん

澤井さん

映像業界に入って約20年、フリーランスになって6年目です。
現在は、地域の観光映像や企業PVなどを手掛けています。
私の強みは、映像に対して妥協しないこと、
弱みは取材対象者に感情移入してしまうことです。
今後は、3年以内に海外でドキュメンタリー撮影をし、10年以内に映像をまとめたいと考えています。

澤井さん

気軽な感じ、明るい感じで伝えたいです。

澤井さん

映像業界に入って約**20**年

澤井さん

映像業界に入って約**20**年

**I am a videographer with 20 years of
experience.**

澤井さん

フリーランスになって**6**年目です。現在は、地域の観光映像や企業**PV**などを手掛けています。

澤井さん

フリーランスになって**6**年目です。現在は、地域の観光映像や企業**PV**などを手掛けています。

For the past 6 years, I have been freelancing to work on local tourism videos and corporate PV in Fujimi Town.

澤井さん

私の強みは、映像に対して妥協しないこと。弱みは取材対象者に感情移入してしまうことです。

澤井さん

私の強みは、映像に対して妥協しないこと。弱みは取材対象者に感情移入してしまうことです。

My strength is that I do not compromise on my films. My weakness is that I get emotionally involved with the people I am interviewing.

澤井さん

今後は、**3年以内**に海外でドキュメンタリー撮影をし、**10年以内**に映像をまとめたいと考えています。

澤井さん

今後は、**3年以内**に海外でドキュメンタリー撮影をし、**10年以内**に映像をまとめたいと考えています。

I would like to shoot a documentary overseas in the next 3 years, and compile the footage within 10 years.

澤井さん

I am a videographer with 20 years of experience. For the past 6 years, I have been freelancing to work on local tourism videos and corporate PV in Fujimi Town. My strength is that I do not compromise on my films. My weakness is that I get emotionally involved with the people I am interviewing. I would like to shoot a documentary overseas in the next 3 years, and edit the footage within 10 years.

英文作成

カントリーボックス
井上さん

カントリーボックス 井上さん

日本での暮らしは地方の民家暮らしをお勧めします。

富士見は長野県地方の町で八ヶ岳山麓の四季折々の美しい自然に恵まれています。

首都圏で育んだあなたのライフスタイルとこの町の民家暮らしは素晴らしく調和しあなたの人生に潤いをもたらすでしょう。

(有)カントリーボックス信州から外国人のあなたへの提案です。

カントリーボックス 井上さん

外国人に特に古民家再生を進めるのではなく広く地方の民家暮らしを紹介したいと思います。地方の暮らしは地方の多様性のキーワードの一つで日本人のその捉え方は分かってるつもりですが外国人はどうなのか正直分かりません。今回は彼らの首都圏でのライフスタイルを尊重しなおかつ富士見の自然と空き家民家の暮らしに誘うことに絞ってみました。

カントリーボックス 井上さん

日本での暮らしは地方の民家暮らしをお勧めします。

カントリーボックス 井上さん

日本での暮らしは地方の民家暮らしをお勧めします。

Did you know that the countryside is a great place to live?

I recommend you to live in the countryside in Japan.

カントリーボックス 井上さん

富士見は長野県地方の町で八ヶ岳山麓の四季
折々の美しい自然に恵まれています。

カントリーボックス 井上さん

富士見は長野県地方の町で八ヶ岳山麓の四季折々の美しい自然に恵まれています。

Country Box Shinshu assures you that you will enjoy living in Fujimi Town with stunning sceneries at the foot of the Yatsugatake Mountains.

カントリーボックス 井上さん

首都圏で育んだあなたのライフスタイルとこの町の民家暮らしは素晴らしく調和しあなたの人生に潤いをもたらすでしょう。

カントリーボックス 井上さん

首都圏で育んだあなたのライフスタイルとこの町の民家暮らしは素晴らしく調和しあなたの人生に潤いをもたらすでしょう。 **Try living in a traditional house in a village, it will give you a whole new perspective on living in harmony with nature and the local community.**

カントリーボックス 井上さん

Did you know that the best place to live in Japan is the countryside? Country Box Shinshu assures you that you will enjoy living in Fujimi Town with stunning sceneries at the foot of the Yatsugatake Mountains. Try living in a traditional house in a village, it will give you a whole new perspective on living in harmony with nature and the local community.

英文作成

アサオカローズ
揚妻さん

アサオカローズ 揚妻さん

アサオカローズは花の産地として名高い愛知県西尾市からスタートしました。1952年の開園以来、3世代60年にわたり心をこめてバラづくりに取り組んでおります。

限りなく品質の良いバラを多くの人に楽しんでいただきたいたいという思いから、栽培のより良い環境を求め、八ヶ岳山麓に新しい農園を開園しました。

アサオカローズ 揚妻さん

気軽な感じ、明るい感じで伝えたいです。

アサオカローズ 揚妻さん

アサオカローズは花の産地として名高い愛知県
西尾市からスタートしました。

アサオカローズ 揚妻さん

アサオカローズは花の産地として名高い愛知県
西尾市からスタートしました。

**Asaoka Rose originates in Nishio, the
city of flowers in Aichi.**

アサオカローズ 揚妻さん

1952年の開園以来、**3世代60年**にわたり心をこめてバラづくりに取り組んでおります。

アサオカローズ 揚妻さん

1952年の開園以来、3世代60年にわたり心をこめてバラづくりに取り組んでおります。

For over 60 years, three generations of the Asaoka Family have nurtured our beautiful roses.

アサオカローズ 揚妻さん

栽培のより良い環境を求め、八ヶ岳山麓に新しい農園を開園しました。

アサオカローズ 揚妻さん

栽培のより良い環境を求め、八ヶ岳山麓に新しい農園を開園しました。

In 2011, we opened a new farm at the foot of the Yatsugatake Mountains in search of a better environment for growing high-quality roses.

アサオカローズ 揚妻さん

Asaoka Rose originates in Nishio, the city of flowers in Aichi. For over 60 years, three generations of the Asaoka Family have nurtured our beautiful roses. In xxx, we opened a new farm at the foot of the Yatsugatake Mountains in search of a better environment for growing high-quality roses.

英文作成

アサオカローズ
のはらさん

アサオカローズのはらさん

アサオカローズは八ヶ岳山麓に自社管理する農園を持ち、3種類のバラを完全無農薬栽培し、ローズウォーターを製造しています。ローズウォーターには、全て手摘みした生のバラ花卉を用い、農園近くにおく湧水を使った水蒸気蒸留によって造られています。香料、着色料、防腐剤、保存料は一切使用していません。

アサオカローズ のはらさん

健康食品や環境問題などについて、
意識が高い人にも響くような文章。

アサオカローズのはらさん

アサオカローズは八ヶ岳山麓に自社管理する農園を持ち、**3種類**のバラを完全無農薬栽培し、ローズウォーターを製造しています。

アサオカローズのはらさん

アサオカローズは八ヶ岳山麓に自社管理する農園を持ち、**3種類**のバラを完全無農薬栽培し、ローズウォーターを製造しています。

At the foot of Mt. Yatsugatake, Asaoka Rose grows three types of organic roses and produces rosewater.

アサオカローズのはらさん

ローズウォーターには、全て手摘みした生のバラ花卉を用い、農園近くにくわく湧水を使った水蒸気蒸留によって造られています。

アサオカローズのはらさん

ローズウォーターには、全て手摘みした生のバラ花卉を用い、農園近くにくわく湧水を使った水蒸気蒸留によって造られています。 **Hand-picked roses are steam-distilled with the local spring water**

アサオカローズのはらさん

香料、着色料、防腐剤、保存料は一切使用して
いません。

アサオカローズのはらさん

香料、着色料、防腐剤、保存料は一切使用して
いません。

**to become 100% natural organic
rosewater, completely free of added
fragrances, colors, and preservatives.**

アサオカローズのはらさん

At the foot of Mt. Yatsugatake, Asaoka Rose grows three types of organic roses and produces rosewater. Hand-picked roses are steam-distilled with the local spring water to become 100% natural organic rosewater, completely free of added fragrances, colors, and preservatives.

英文作成

MHaudio

星野さん

MHaudio 星野さん

MHaudioの製品は、元々、自分用に製作した物でした。その音を聞いた友人から製作依頼いただいたりしているうちに、口コミで販売するようになり現在に至ります。特徴は、小型シンプルな外観から想像できないクリアで透明感のある音。個人ユースはもちろん、カフェ、レストランなどの業務用や、音楽のプロにも多くのユーザーさんがいます。

MHaudio 星野さん

オーディオに詳しくない人にも伝わる、
音楽好き、生活と音楽を大切にする人に
伝われば嬉しいです。

MHaudio 星野さん

MHaudioの製品は、元々、自分用に製作した物でした。その音を聞いた友人から製作依頼いただいたりしているうちに、口コミで販売するようになり現在に至ります。

MHaudio 星野さん

MHaudioの製品は、元々、自分や友人用に製作した物でした。口コミで販売するようになり現在に至ります。

MHaudio was originally made for myself and my friends, but it slowly evolved into a business by word of mouth.

MHaudio 星野さん

特徴は、小型シンプルな外観から想像できない
クリアで透明感のある音。

MHaudio 星野さん

特徴は、小型シンプルな外観から想像できない
クリアで透明感のある音。

**With incredibly clear sound, this petite
and simple audio is**

MHaudio 星野さん

個人ユースはもちろん、カフェ、レストランなどの業務用や、音楽のプロにも多くのユーザーさんがいます。

MHaudio 星野さん

個人ユースはもちろん、カフェ、レストランなどの業務用や、音楽のプロにも多くのユーザーさんがいます。

loved among diverse users from individuals, cafes, restaurants, to professional musicians.

MHaudio 星野さん

MHaudio was originally made for myself and my friends, but it slowly evolved into a business by word of mouth. With incredibly clear sound, this petite and simple audio is loved among diverse users from individuals, cafes, restaurants, to professional musicians.

ひとりひとり
自分の文章を
発表してください

ゴコー電工 日野さん

Goko Denko designs, develops, and manufactures a wide variety of high-quality motors. To meet our customers' needs, we produce small quantities of each product type.

Goko Denko is a company where everyone, from the youngest to the most experienced, continues to take on challenges every day. Team Goko takes a forward-looking approach to engage in new projects with diverse needs.

澤井さん

I am a videographer with 20 years of experience. For the past 6 years, I have been freelancing to work on local tourism videos and corporate PV in Fujimi Town. My strength is that I do not compromise on my films. My weakness is that I get emotionally involved with the people I am interviewing. I would like to shoot a documentary overseas in the next 3 years, and edit the footage within 10 years.

カントリーボックス 井上さん

Did you know that the best place to live in Japan is the countryside? Country Box Shinshu assures you that you will enjoy living in Fujimi Town with stunning sceneries at the foot of the Yatsugatake Mountains. Try living in a traditional house in a village, it will give you a whole new perspective on living in harmony with nature and the local community.

アサオカローズ 揚妻さん

Asaoka Rose originates in Nishio, the city of flowers in Aichi. For over 60 years, three generations of the Asaoka Family have nurtured our beautiful roses. In 2011, we opened a new farm at the foot of the Yatsugatake Mountains in search of a better environment for growing high-quality roses.

アサオカローズのはらさん

At the foot of Mt. Yatsugatake, Asaoka Rose grows three types of organic roses and produces rosewater. Hand-picked roses are steam-distilled with the local spring water to become 100% natural organic rosewater, completely free of added fragrances, colors, and preservatives.

MHaudio 星野さん

MHaudio was originally made for myself and my friends, but it slowly evolved into a business by word of mouth. With incredibly clear sound, this petite and simple audio is loved among diverse users from individuals, cafes, restaurants, to professional musicians.

3日間の感想と

今後どうやって英語を使うか

聞かせてください

事後アンケート



<https://forms.gle/PTgUc7bzZogSmVfa9>